

Postanschrift: Stadt Münster • 48127 Münster

Klemensstr. 10

Auskunft erteilt:  
Herr Engbert  
Zimmer: 658  
Telefon: 0251/492 - 40 54  
Telefax: 0251/492 - 77 23  
E-Mail:  
EngbertW@stadt-muenster.de  
Sprechzeiten:

Datum und Zeichen Ihres Schreibens:

Mein Zeichen (Bitte angeben):  
40.22.0004

Münster, 11.08.2017

### بخصوص تسجيل طفلك في المدرسة الابتدائية للعام الدراسي 2019/2018

حضرة الوالدين المحترمين – حضرة الوصي القانوني المحترم

تبدأ في السنة القادمة مرحلة جديدة لطفلك. في السنة القادمة يجب على ابنك الذهاب إلى المدرسة وبعد عطلة الصيف في سنة 2018 سيبدأ بالدوام على المدرسة

يمكنك تسجيل طفلك في إحدى المدارس الدينية مثل المدارس الابتدائية الكاثوليكية والبروتستانتية أو في المدارس الابتدائية العامة الموجودة في مدينة مونستر

فيما يلي معلومات بخصوص عملية التسجيل في المدرسة:

تستلم إدارة المدرسة الابتدائية الحكومية طلبات التسجيل في الأوقات التالية:

من 08. حتى 2017/11/14

الرجاء الحصول على موعد مع إدارة المدرسة الابتدائية التي تختارها في الأسبوع الواقع بين 16 حتى 2017/10/20 (عطلة المدارس في الخريف من 10/23 حتى 2017/11/04) بذلك تساعدنا على تقادي أوقات إنتظار طويلة .

يود مديرة المدرسة التعرف على ابنك أو ابنتك في وقت مبكر. لذلك عليك إحضار طفلك معك إلى المدرسة عند الحضور للتسجيل.

عليك إحضار وثيقة ولادة للطفل أو نسخة عن دفتر العائلة وهويتك الشخصية وبيان تسجيل مكان السكن عند الحضور لتسجيل طفلك. الرجاء القيام بتعبئة الاستمارة المرفقة الخاصة بالتسجيل في المدرسة وإحضارها معك إلى المدرسة عند الحضور للتسجيل.

يمكنك الحصول على المعلومات الكافية والانطباع الشخصي عن المدرسة التي تم إختيارها خلال ندوات تقديم المعلومات عن المدرسة أو في أيام (الأبواب المفتوحة). مرفق مع هذا الكتاب جدول عن مواعيد ندوات تقديم المعلومات في المدرسة.

الرجاء الانتباه إلى أنه لايمكن تجاوز عدد الصفوف المحدد من قبل حكومة مقاطعة نوردرين ويستفاليا للعام الدراسي 2019/2018 . هنا يتم تحديد عدد الصفوف الجديدة الابتدائية لمدينة مونستر وكم عدد الصفوف المسموح بها لكل مدرسة.

وبناء على نتائج التسجيل وعدد الصفوف المسموح بها في المدرسة الابتدائية يتم تقرير عدد التلاميذ الذين يمكن أن يتم قبولهم في تلك المدرسة ولذلك فإنه من الممكن أن لايحصل طفلك على مكان في المدرسة التي تم اختيارها.

في حالة تجاوز عدد التلاميذ المسجلين في المدرسة للعدد المحدد لهذه المدرسة يتم البحث عن أقرب مدرسة إبتدائية أخرى من سكن التلاميذ الذين لا يتم قبولهم. يتم قبول التلاميذ في المدارس الدينية ويفضل منهم التلاميذ الذين لهم نفس المعتقد

...

Konten der Stadtkasse  
Sparkasse Münsterland Ost  
Vereinte Volksbank Münster eG  
Deutsche Bank Münster  
(und andere)

IBAN DE10 4005 0150 0000 0007 52  
IBAN DE21 4016 0050 0004 2008 00  
IBAN DE25 4007 0080 0047 0005 00

BIC WELADED1MST  
BIC GENODEM1MSC  
BIC DEUTDE33B400

Zentrale Verbindungen  
Hauptvermittlung (0251) 492-0  
Telefax (0251) 492-7700  
Stadtverwaltung@stadt-muenster.de  
www.muenster.de/stadt

في حالة بقاء أماكن شاغرة في تلك المدارس يمكن قبول التلاميذ الآخرين مع أخذ الأمور التالية بعين الاعتبار.:

التلاميذ الذين لهم أخوة أو أخوات مقبولين في تلك المدرسة.  
مسافة الطريق إلى المدرسة

في حالة بقاء أماكن شاغرة في المدرسة فإنه يمكن قبول التلاميذ في المدرسة التي لاتكون الأقرب إلى بيوتهم. وفي هذه الحالة تؤخذ الأمور التالية بعين الاعتبار.

التلاميذ الذين لهم أخوة أو أخوات مقبولين في تلك المدرسة.  
مسافة الطريق إلى المدرسة

من المتوقع أن يتم الاعلان عن القبول في المدارس المختارة في شهر مارس/أذار 2018 في حالة عدم حصول طفلك على مكان في المدرسة المختارة فإن إدارة المدرسة الابتدائية ستقوم بإعلامك بذلك وتقديم الاستشارة والمساعدة الضرورية لك. سيتم دفع تكاليف المواصلات الضرورية للوصول إلى المدرسة العامة أو المدرسة الدينية إذا كانت أقصر مسافة إلى المدرسة تبعد أكثر من 2 كم مشي عن البيت.

توجد على موقع الانترنت لـ (Amt für Schule und Weiterbildung) معلومات جيدة عن موضوع التسجيل في المدرسة . تجد فيها معلومات كافية عن نوعية الدروس وعروض الرعاية والخدمات المدرسية. ومن خلال العناوين المذكورة في هذا الموقع والتحويلات الالكترونية للموقع الأخرى ذات العلاقة يكون الإتصال بالمدرسة سهلا.

كذلك تجد هناك معلومات كافية بخصوص الطريق إلى المدرسة وعن عروض الدعم المدرسية والعروض اللغوية وعروض الاندماج

يجيب السيد Engbert على أسئلتكم: (Tel.-Nr. 0251- 492 4054)  
أو السيدة Pusch: (Tel.-Nr. 0251- 492 4051) vom Amt für Schule und Weiterbildung

أتمنى لطفلك منذ الآن بداية مدرسية جيدة وموفقة وأهم شيء العديد من الاصدقاء في المدرسة الابتدائية.

وتقبلوا أطيب التحيات  
Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

Ehling  
المدير  
Leiter des Amtes für Schule und Weiterbildung

تستطيع العثور على محتوى هذا الكتاب على الموقع الالكتروني التالي: (arabisch) [www.stadt-muenster.de/schulamt](http://www.stadt-muenster.de/schulamt).